



1997年4月28

## 新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

各位新聞公報訂戶：

多謝 閣下多年的支持，訂閱新聞公報。

很高興告知你們，新聞公報已由一九九七年四月一日開始經國際電腦網絡上載至香港政府網頁，中文網址為 <http://www.info.gov.hk/isd/news/cindex.htm>。

這安排可確保現時新聞公報的訂戶及市民大眾，都能夠透過資訊高速公路更快捷接收香港政府每日發布的新聞稿。

隨着服務質素的提高，由一九九七年五月一日起，新聞公報將不會以複印文本形式印製及郵寄予各訂戶。

這個決定對整體社會帶來環境保護方面的裨益，不僅節省郵遞費用和印刷所需的大量油墨，每年更可節省三百一十萬張A 4面積的紙張。

如欲透過國際電腦網絡的電子郵件戶口接收新聞公報，請填妥以下回條，於一九九七年五月一日前交回香港花園道美利大廈八樓政府新聞處或透過傳真方式交回，號碼：二八四五 九零七八。此外，亦可透過政府新聞處國際電腦網絡的電子郵件戶口 [isdnews@isd.gcn.gov.hk](mailto:isdnews@isd.gcn.gov.hk)，提供閣下的電子郵件戶口。

本處的長遠政策是在通訊方面力求減省用紙。如對新安排有任何查詢，請致電二八四二 八七三八與本人聯絡。

政府新聞處處長

(葉偉強 代行)

### 回 條

致：香港花園道美利大廈八樓政府新聞處  
(經辦人：葉偉強先生)

本人欲由一九九七年五月一日起透過國際電子網絡電子郵件戶口

接收新聞公報。

姓名：\_\_\_\_\_ 工作機構：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

新聞公報版本： 中文 / 英文 / 中英文 (請擇其一)



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九七年四月二十八日（星期一）

目 錄	頁
戴卓爾勳爵聲明	1
居屋和私人參建計劃單位轉售限制修訂	1
屋宇署批出修葺及清拆工程合約	2
新報關費五月八日實施	3
嶄新「流動資料中心」推廣器官捐贈	4
家長獲派升中選校及語言分組評估資料	5
水塘存水數字	6
香港金融管理局外匯基金債券投標結果	7

### 戴卓爾勳爵聲明

\*\*\*\*\*

戴卓爾勳爵今晨（星期一）在港督府與李柱銘進行達一小時的會面。會後戴卓爾勳爵發表以下聲明：

「我十分高興與李先生見面，我向他保證，在六月主權移交後，我仍會繼續密切關注香港的事務。我會繼續為香港的自由、法治精神和民選立法機構發表意見。鄧小平和我在聯合聲明中，同意香港的自由生活方式應該在一九九七年之後，維持五十年不變。全世界將會密切注視該條約是否全面落實。」

完

### 居屋和私人參建計劃單位轉售限制修訂

\*\*\*\*\*

政府建議為居者有其屋計劃（居屋計劃）和私人機構參建居屋計劃（私人參建計劃）單位引進一個第二市場，從而讓出租公屋的住戶或準住戶受惠。

政府發言人今日（星期一）表示，新安排是根據房屋委員會（房委會）在一九九六年發表的《居者有其屋計劃檢討報告書》的建議而制訂的。

在單位首次售出起計的第四年起，業主將可按議定價格把單位轉售予現有或準公屋住戶。

發言人解釋，這將會為居屋計劃和私人參建計劃單位引進一個第二市場。

發言人說：「這樣一來，將可騰出公屋單位編配予真正有需要的人士，因為在購入這類單位後，新業主必須交回現有的公屋單位（倘為公屋住戶），或放棄獲編配公屋單位的權利（倘為準公屋住戶）。」

發言人指出，現行的轉售限制亦會修訂。根據新的規定，買家將可在單位首次售出起計的首三年內，按原來的樓價把單位售回給房委會。業主亦可在單位首次售出起計的首三年後，按當時的居屋計劃或私人參建計劃單位的價格，把單位售回給房委會。

至於現行要業主補價後才可在公開市場出售單位的規定，則維持不變。

發言人說：「設立第二市場以及修訂轉售限制，將可增加居屋計劃及私人參建計劃單位的轉售比率，亦可更有效地運用房屋資源，騰出更多公屋單位，重新編配予真正有需要的人士。」

建議的修訂詳列於《一九九七年房屋條例（修訂附表）令》，並將於星期五（五月二日）刊登於政府憲報。

完

#### 屋宇署批出修葺及清拆工程合約

\*\*\*\*\*

屋宇署今日（星期一）批出一份為期兩年的合約，當業主沒有遵照該署發出的命令時，由合約承建商進行所需的勘察、修葺及清拆工程。

合約亦包括進行緊急工程，清除樓宇的即時危險，由下月初開始生效。

屋宇署署長蔡宇馨博士在簽署合約後表示，該署在發現部分樓宇有潛在危險時，便向業主發出命令，要求進行勘察，修葺或清拆工程。

蔡博士說：「日久失修的簷篷或損毀的外牆批盪，危險或棄置的招牌，損毀或不敷應用的渠道及隱藏於斜坡的去水道，均有潛在危險。」

他說：「這些潛在危險對住客及市民均構成威脅；因此我們堅決要業主盡快進行改善工程。」

「如果業主不遵照命令所示，承建商會代為進行所需工程，有關費用全部由業主負責。」

「業主如不能合理解釋不遵照命令的原因，可能會被檢控違反建築物條例。」

該項價值一千七百萬元的合約，批予祥記馮祥建築有限公司。

完

#### 新報關費五月八日實施

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期一）表示，進出口商在呈交貿易報關單時須向政府繳付的新收費將於五月八日實施。

有關的公告已於上星期刊登憲報。

修訂後的報關費載列於《一九九七年進出口（登記）（修訂）規例》內，並已於四月十六日獲立法局通過。

發言人說：「通過公用電子貿易服務報關須繳付的報關費將會調低，而以文件方式報關的報關費則會輕微增加。」

「此舉是鼓勵商界採用公用電子貿易服務，而不鼓勵他們繼續使用文件方式報關。現時所有以文件方式呈交貿易報關單的服務將於二零零零年三月底取消，屆時商界只可利用公用電子貿易服務呈交報關單。」

公用電子貿易服務由貿易通提供。該公司已獲政府賦予專有權，以推出處理一系列政府內與貿易有關的交易的電子服務。貿易通於一九九七年一月展開商營服務，直至現時為止已擁有約一千名用戶。

他說：「使用電子貿易方式可令貿易運作更有效率。要保持現今貿易環境的競爭力，香港應與世界各國同步，採用這種方式。」

完

## 嶄新「流動資料中心」推廣器官捐贈

\*\*\*\*\*

一個設有互動式電腦遊戲及先進視聽器材的嶄新「器官捐贈流動資料中心」於今日（星期一）正式啓用，藉此提高市民對器官捐贈的認識。

衛生署中央健康教育組獲香港賽馬會慈善信託基金捐贈四百六十萬元而設立該「器官捐贈流動資料中心」。中心將巡迴到訪香港各區，宣傳器官捐贈的信息。

衛生署署長陳馮富珍醫生在該中心啓用典禮上致辭時說，期望中心能喚起市民對器官捐贈的關注，並向他們灌輸正確的觀念。

她指出，器官移植可以挽救一些患血癌、末期器官衰竭及嚴重燒傷的不幸人士，令他們可以重獲新生。

她說：「最近，不少知名人士分別承諾死後會捐出眼角膜，這對推廣器官捐贈活動來說，是令人鼓舞的消息。然而，除眼角膜外，同樣可作移植的器官還有心、肝、腎、骨髓和皮膚等。」

衛生署在過去多年，一直透過不同的形式，宣傳器官捐贈的信息。

陳馮富珍呼籲市民大眾合力支持這個有意義的器官捐贈行動，並感謝香港賽馬會慈善信託基金的慷慨捐贈，設立流動資料中心，大力推動器官捐贈工作。

在典禮上，人體器官移植委員會主席梁劉柔芬表示，目前香港有逾二十名病人正等候各種器官的移植。

她說：「在一九九五年，捐贈器官的數目大約為一百四十個，而去年則增加至三百五十個，增幅達兩倍半。」

梁劉柔芬指出，根據香港醫學會的資料，截至九六年年底，已經有逾十七萬人次登記在會方的器官捐贈名冊上。

於今日啓用的器官捐贈流動資料中心備有多項設施，包括互動式電腦遊戲、先進的視聽器材、動感人體器官透視圖及迷你資料庫等。流動資料中心將會到訪公共屋邨、學校和大型購物中心，向市民宣傳器官捐贈的好處。

市民如欲獲知更多有關器官捐贈流動資料中心的資料，可致電衛生署中央健康教育組，電話為二五二七 一四七六。

完

家長獲派升中選校及語言分組評估資料

\*\*\*\*\*

參加一九九七年中學學位分配辦法的小六學生的家長明日（星期二）將會透過其子女就讀的小學，收到有關升讀中學選校及語言分組評估的資料。

本年度參加中學學位分配辦法的學生約有七萬八千人。

「中一派位選擇學校表格」是供家長按照「中學一覽表」提供的中學資料填寫學校選擇。

家長可選擇多至三十間中學，但要視乎有關學校網是否有此數目的中學提供學額而定。

但無論如何，家長應盡可能多選擇中學，填列於選校表內，因這可以增加其子女被派往所選擇學校的機會。

教署提醒家長，職業先修學校一如其他學校，均列入統一派位，故家長可於中學一覽表內如選擇其他學校一樣，把提供學位予其學校網的職業先修學校包括在選擇內。

教學語言分組評估資料是爲了方便家長爲其子女選擇合適教學語言授課的中學。

分組辦法是根據學生小五下學期和小六上學期的校內成績，再以學能測驗結果作出調整後，進行評估。

教學語言分組評估中的第一組別學生，不論以中文或英文學習均同樣適合，評估屬第二組別的學生比較適合使用中文學習，而第三組別的學生則比較適合使用中文學習，但亦可使用英文學習。

參加本年中學學位分配辦法，以便在一九九七年九月入讀中一的七萬八千名小六學生中，有二萬五千五百七十五人（即百分之三十二點九）屬於組別一，而四萬六千零二人（即百分之五十九點一八）屬於組別二；以及五千八百三十六人（即百分之七點五一）屬於組別三。

教學語言分組評估並不適用於在非華語小學就讀的學生和沒有完整校內成績的學生，本年度共有三百二十名（即百分之零點四一）學生屬於此類別。

同時，教育署發言人指出，《教學語言指引諮詢文件》中提及倘若教師和學生的能力都符合要求，學校可於今年十二月向教育署申請從九八年九月學年開始，以英語授課。

教育署強調，政府現時並沒有一份根據該諮詢文件的建議而以英語授課的中學名單。

完

水塘存水數字

\*\*\*\*\*

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘的總存水共為四億六千零二十五萬六千立方米，佔總容量百分之七十八點五。

去年同期各水塘的總存水為四億七千二百二十九萬四千立方米，即總容量百分之八十點六。

完

## 香港金融管理局外匯基金債券投標結果

\*\*\*\*\*

投標日期 : 1997年4月28日

可供投標債券 : 外匯基金債券

發行號碼 : 1704

發行日期 : 1997年4月29日

屆滿日期 : 2007年4月30日

息率 : 7.45%

申請額 : 2,650,000,000港元

發行額 : 500,000,000港元

平均接納價格(收益率) : 99.35 (7.69厘)

最低接納價格(收益率) : 99.35 (7.69厘)

分配比例 : 約25%

平均投標價格(收益率) : 99.32 (7.69厘)

完